

LIETUVOS RESPUBLIKOS ŪKIO MINISTRO  
Į S A K Y M A S

**DĖL MEDŽIAGŲ, NAUDOJAMŲ PAGRINDINĖMS VARTOTOJAMS  
PARDUODAMOS AVALYNĖS SUDEDAMOSIOMS DALIMS GAMINTI,  
ŽENKLINIMO TECHNINIO REGLAMENTO PATVIRTINIMO**

2008 m. kovo 31 d. Nr. 4-129  
Vilnius

Įgyvendindamas 1994 m. kovo 23 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 94/11/EB dėl valstybių narių įstatymų ir kitų teisės aktų, reglamentuojančių medžiagų, naudojamų pagrindinėms vartotojams parduodamos avalynės dalims, ženklinimą, suderinimo (OL 2004 *specialusis leidimas*, 13 skyrius, 13 tomas, p. 173), 2006 m. lapkričio 20 d. Tarybos direktyvos 2006/96/EB dėl Bulgarijos ir Rumunijos stojimo, adaptuojančios kai kurias direktyvas laisvo prekių judėjimo srityje, (OL 2006 L 363, p. 81) nuostatas, susijusias su tekstile ir avalyne, ir Akto dėl Čekijos Respublikos, Estijos Respublikos, Kipro Respublikos, Latvijos Respublikos, Lietuvos Respublikos, Vengrijos Respublikos, Maltos Respublikos, Lenkijos Respublikos, Slovėnijos Respublikos ir Slovakijos Respublikos stojimo sąlygų ir sutarčių, kuriomis yra grindžiama Europos Sąjunga, pritaikomųjų pataisų nuostatas, susijusias su tekstile ir avalyne:

1. Tvirtinu Medžiagų, naudojamų pagrindinėms vartotojams parduodamos avalynės sudedamosioms dalims gaminti, ženklinimo techninį reglamentą (pridedama).

2. Pripažįstu netekusiu galios Lietuvos Respublikos ūkio ministro 1999 m. gruodžio 31 d. įsakymą Nr. 448 „Dėl Lietuvos Respublikoje parduodamos avalynės ženklinimo, nurodant medžiagas, iš kurių pagamintos jos sudedamosios dalys, taisyklių patvirtinimo“ (Žin., 2000, Nr. [10-247](#)).

ŪKIO MINISTRAS

VYTAS NAVICKAS

## **MEDŽIAGŲ, NAUDOJAMŲ PAGRINDINĖMS VARTOTOJAMS PARDUODAMOS AVALYNĖS SUDEDAMOSIOMS DALIMS GAMINTI, ŽENKLINIMO TECHINIS REGLAMENTAS**

### **I. BENDROSIOS NUOSTATOS**

1. Medžiagų, naudojamų pagrindinėms vartotojams parduodamos avalynės sudedamosioms dalims gaminti, ženklavimo techninis reglamentas (toliau – šis Reglamentas) nustato medžiagų, naudojamų pagrindinėms vartotojams parduodamos avalynės sudedamosioms dalims gaminti, ženklavimo reikalavimus (toliau – ženklavimo reikalavimai).

2. Šiuo Reglamentu įgyvendinama 1994 m. kovo 23 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 94/11/EB dėl valstybių narių įstatymų ir kitų teisės aktų, reglamentuojančių medžiagų, naudojamų pagrindinėms vartotojams parduodamos avalynės dalims, ženklavimą, suderinimo (OL 2004 m. *specialusis leidimas*, 13 skyrius, 13 tomas, p. 173), 2006 m. lapkričio 20 d. Tarybos direktyvos 2006/96/EB dėl Bulgarijos ir Rumunijos stojimo, adaptuojančios kai kurias direktyvas laisvo prekių judėjimo srityje, (OL 2006 L 363, p. 81) nuostatos, susijusios su tekstile ir avalyne, ir Akto dėl Čekijos Respublikos, Estijos Respublikos, Kipro Respublikos, Latvijos Respublikos, Lietuvos Respublikos, Vengrijos Respublikos, Maltos Respublikos, Lenkijos Respublikos, Slovėnijos Respublikos ir Slovakijos Respublikos stojimo sąlygų ir sutarčių, kuriomis yra grindžiama Europos Sąjunga, pritaikomųjų pataisų nuostatos, susijusios su tekstile ir avalyne.

3. Šiame Reglamente avalynė – tai visi kojos pėdą apsaugantys arba dengiantys padus turintys gaminiai, įskaitant šio Reglamento 2 priede nurodytas pagrindines avalynės sudedamąsias dalis (toliau – avalynės dalys), kurios yra realizuojamos atskirai. Šio Reglamento 1 priede nurodomi avalynės, kuriai taikomas šis Reglamentas, pavyzdžiai.

4. Šis Reglamentas netaikomas:

4.1. perparduodamai dėvėtai avalynei;

4.2. apsauginei avalynei, kuriai taikomas techninis reglamentas „Asmeninės apsauginės priemonės“, patvirtintas Lietuvos Respublikos socialinės apsaugos ir darbo ministro 2000 m. liepos 3 d. įsakymu Nr. 69 (Žin., 2000, Nr. [65-1967](#));

4.3. avalynei, kuriai taikoma Lietuvos higienos norma HN 36:2002 „Draudžiamos ir ribojamos medžiagos“, patvirtinta Lietuvos Respublikos sveikatos apsaugos ministro 2002 m. gegužės 27 d. įsakymu Nr. 239 (Žin., 2002, Nr. [59-2404](#));

4.4. žaislinei avalynei.

### **II. ŽENKLINIMO REIKALAVIMAI**

5. Informacija apie medžiagas, naudojamas vartotojams parduodamos avalynės dalims gaminti, pateikiama vadovaujantis šiais reikalavimais:

5.1. Ant avalynės turi būti pateikiama informacija apie tris avalynės dalis:

5.1.1. avalynės viršų;

5.1.2. avalynės pamušalą ir įklotę;

5.1.3. avalynės padą.

5.2. Avalynės dalys nurodomos šio Reglamento 2 priede nurodytomis piktogramomis arba rašytinėmis nuorodomis, kartu pateikiant informaciją apie medžiagas, iš kurių jos pagamintos, šio Reglamento 3 priede nurodytomis piktogramomis ir rašytinėmis nuorodomis.

5.3. Pateikiant informaciją apie avalynės viršų, medžiagos, iš kurių jis pagamintas, nurodomos vadovaujantis šio Reglamento 6 punkto ir 2 priedo reikalavimais, neatsižvelgiant į

medžiagas, iš kurių pagaminti avalynės priedai ar sutvirtinimai (kulkšninės aplikacijos, kraštų apvadai, puošmenos, sagtelės, batraiščių antgaliai, poakutiniai dirželiai ir panašūs priedai).

5.4. Pateikiant informaciją apie avalynės padus, medžiagos, iš kurių jie pagaminti, nurodomos atsižvelgiant į avalynės padams pagaminti sunaudotą medžiagos kiekį, vadovaujantis šio Reglamento 6 punkto reikalavimais.

6. Turi būti pateikiama informacija apie medžiagą, iš kurios pagamintos avalynės dalys ir kuri sudaro ne mažiau kaip 80 proc. avalynės viršaus, avalynės pamušalo ir įklotės paviršiaus ploto ir ne mažiau kaip 80 proc. avalynės padų tūrio. Jeigu nė viena iš medžiagų, iš kurių pagamintos avalynės dalys, nesudaro daugiau kaip 80 proc. atitinkamų avalynės dalių paviršiaus ploto ar tūrio, informacija pateikiama apie dvi pagrindines avalynės gamybai naudotas medžiagas.

7. Informacija apie medžiagas, iš kurių pagamintos avalynės dalys, turi būti nurodoma bent ant vienos kiekvienos avalynės poros pusporės. Informacija gali būti spausdinama, priklijuojama, išspaudžiama arba pateikiama prie avalynės pritvirtintoje etiketėje.

8. Avalynės ženklavimas turi būti matomas, patikimai pritvirtintas, pasiekiamas vartotojui, o piktogramos privalo būti tokio dydžio, kad būtų lengva suprasti jose pateiktą informaciją. Avalynės ženklavimas negali klaidinti vartotojo.

9. Rašytinės nuorodos apie medžiagas, iš kurių pagamintos avalynės dalys, ant Lietuvos Respublikoje parduodamos avalynės turi būti pateikiamos lietuvių kalba.

10. Avalyne prekiaujantys ūkio subjektai turi garantuoti, kad vartotojas būtų tinkamai informuotas apie avalynės dalims ženklini naudojamų piktogramų reikšmes. Informaciją apie piktogramų reikšmes rekomenduojama pateikti matomoje vietoje visose avalynės mažmeninės prekybos vietose.

11. Prireikus prie pirmiau nurodytos informacijos apie avalynę gali būti pateikiama papildoma rašytinė informacija apie medžiagas, iš kurių pagamintos avalynės dalys.

### **III. RINKOS PRIEŽIŪRA**

12. Nedraudžiama ir netrukdoma teikti į rinką avalynę, atitinkančią šiame Reglamente nustatytus ženklavimo reikalavimus.

13. Į rinką teikiamos bei rinkoje esančios avalynės ženklavimo atitikties šiame Reglamente nustatytiems reikalavimams priežiūrą atlieka Valstybinė ne maisto produktų inspekcija prie Ūkio ministerijos.

### **IV. ATSAKOMYBĖ**

14. Avalynės gamintojas arba jo įgaliotasis atstovas, įsisteigęs Europos Sąjungoje, atsako už avalynės ženklavimą ir pateiktos informacijos apie medžiagas, iš kurių pagamintos avalynės dalys, teisingumą.

15. Jeigu nei gamintojas, nei jo įgaliotasis atstovas nėra įsisteigęs Europos Sąjungoje, šio Reglamento 15 punkte nustatyto įpareigojimo vykdymas tenka asmeniui, pirmą kartą pateikusiam avalynę į Europos Sąjungos rinką.

16. Pardavėjui draudžiama parduoti avalynę, kuri nėra paženklinta teisės aktų nustatyta tvarka.

17. Šio Reglamento reikalavimus pažeidę asmenys atsako Lietuvos Respublikos įstatymų nustatyta tvarka.

---

Medžiagų, naudojamų pagrindinėms  
vartotojams parduodamos avalynės  
sudedamosioms dalims gaminti, ženklinimo  
techninio reglamento  
1 priedas

**AVALYNĖS, KURIAI TAIKOMAS MEDŽIAGŲ, NAUDOJAMŲ PAGRINDINĖMS  
VARTOTOJAMS PARDUODAMOS AVALYNĖS SUDEDAMOSIOMS DALIMS  
GAMINTI, ŽENKLINIMO TECHINIS REGLAMENTAS, PAVYZDŽIAI**

1. Avalynei, kuriai taikomas Medžiagų, naudojamų pagrindinėms vartotojams parduodamos avalynės sudedamosioms dalims gaminti, ženklinimo techninis reglamentas (toliau – Reglamentas), priskiriami gaminiai nuo sandalų su viršumi iš reguliuojamųjų raištelių ar dirželių iki batų ilgais aulais, kurių viršutinė dalis dengia blauzdą ir šlaunį, pavyzdžiui:

1.1. plokščiapadė ar aukštakulnė avalynė, įprastai avima patalpoje arba lauke;

1.2. batai su kulkšnis dengiančiais auliukais, pusauliniai, auliniai, pušnys;

1.3. įvairių tipų sandalai, bateliai drobiniu, kilpiniu viršumi ir padais, pintais iš augalinės medžiagos, teniso bateliai, avalynė bėgioti bei kitaip sportuoti, dušo sandalai ir kitokia panaši kasdienė avalynė;

1.4. speciali sportinė avalynė, skirta sportinei veiklai, su pritvirtintomis ar numatytomis pritvirtinti vinimis, kapliukais, stabdikliais, sąvaržomis, dirželiais bei panašiomis detalėmis ir čiuožimo batai, kalnų bei lygumų slidinėjimo avalynė; imtynių, bokso batai, dviračių sporto bateliai; taip pat ir kombinuotoji avalynė, gaminama su iškart pritvirtintais čiuožimo peiliais ar riedučiais;

1.5. šokių bateliai;

1.6. ištisinio formavimo (lietinė) avalynė iš gumos ar plastiko, išskyrus vienkartinio naudojimo avalynę iš nepatvarios medžiagos (popieriaus, plastikinės plėvelės ir pan., be tvirtinamojo pado);

1.7. įvairūs antbačiai, kurie tam tikrais atvejais gaminami be pakulnių ir yra avimi ant kitos avalynės;

1.8. vienkartinio naudojimo avalynė su padu, skirta avėti vieną kartą;

1.9. ortopedinė avalynė;

1.10. kita avalynė.

2. Avalynė, patenkanti į Kombinuotosios nomenklatūros, nustatytos 2003 m. rugsėjo 11 d. Komisijos reglamentu (EB) Nr. 1789/2003, iš dalies keičiančiu Tarybos reglamento (EEB) Nr. 2658/87 dėl tarifų ir statistinės prekių nomenklatūros bei dėl Bendrojo muitų tarifo I priedą (OL 2004 m. *specialusis leidimas*, 2 skyrius, 14 tomas, p. 3), 64 skirsnio taikymo sritį, paprastai laikoma patenkančia į Reglamento taikymo sritį.

3. Šiame priede pateikiamas avalynės, kuriai taikomas Reglamentas, sąrašas nėra baigtinis.

---

Medžiagų, naudojamų pagrindinėms  
vartotojams parduodamos avalynės  
sudedamosioms dalims gaminti, ženklavimo  
techninio reglamento  
2 priedas

**PAGRINDINIŲ AVALYNĖS SUDEDAMŲJŲ DALIŲ APIBRĖŽIMAI,  
PIKTOGRAMOS IR RAŠYTINĖS NUORODOS**

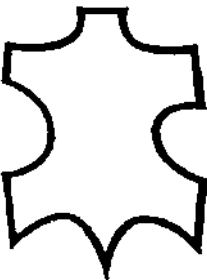
| Pagrindinių avalynės<br>sudedamųjų dalių apibrėžimai                                                                      | Pagrindinių avalynės<br>sudedamųjų dalių<br>piktogramos                           | Pagrindinių<br>avalynės<br>sudedamųjų<br>dalių<br>rašytinės<br>nuorodos<br>lietuvių kalba | Pagrindinių avalynės<br>sudedamųjų dalių rašytinės<br>nuorodos kitomis Europos<br>Sąjungos valstybių kalbomis                                                                                                                                                                                                          |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Avalynės viršus – tai išorinė<br>avalynės viršutinės<br>sudedamosios dalies pusė, prie<br>kurios yra pritvirtintas padas. |  | Viršus                                                                                    | F: Tige;<br>D: Obermaterial;<br>IT: Tomaia;<br>NL: Bovendeel;<br>EN: Upper;<br>DK: Overdel;<br>GR: ΕΠΙΛΕΓΜΕΝΟ ΜΕΡΟΣ;<br>ES: Empeine;<br>P: Parte superior;<br>CZ: Vrch;<br>EST: Pealne;<br>LV: Virsa;<br>HU: Felsőréssz;<br>M: Wičč;<br>PL: Wierzch;<br>SI: Zgornji del;<br>SK: Vrch;<br>BG: лицева част;<br>RO: Față. |

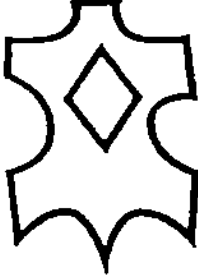
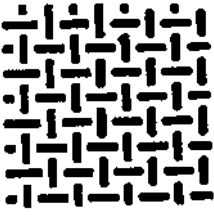
| Pagrindinių avalynės sudedamųjų dalių apibrėžimai                                                                | Pagrindinių avalynės sudedamųjų dalių piktogramos                                   | Pagrindinių avalynės sudedamųjų dalių rašytinės nuorodos lietuvių kalba | Pagrindinių avalynės sudedamųjų dalių rašytinės nuorodos kitomis Europos Sąjungos valstybių kalbomis                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Avalynės pamušalas ir įklotė – tai avalynės viršaus ir vidpadžio pamušalas, sudarantis avalynės vidinį paviršių. |    | Pamušalas ir įklotė                                                     | F: Doublure et semelle de propreté;<br>D: Futter und Decksohle;<br>IT: Fodera e Sottopied;<br>NL: Voering en inlegzool;<br>EN: Lining and sock;<br>DK: Foring og bindsål;<br>GR: ΦΟΔΡΕΣ;<br>ES: Forro y plantilla;<br>P: Forro e Palmilha;<br>CZ: Podšívka a stélka;<br>EST: Vooder ja sisetald;<br>LV: Odere un ieliekamā saistzole;<br>HU: Bélés és fedőtalpbélés;<br>M: Inforra u suletta;<br>PL: Podszewka z wyściółką;<br>SI: Podloga in vložek (steljka);<br>SK: Podšívka a stielka;<br>BG: подплата и стелка;<br>RO: Căptușeală și acoperiș de brant. |
| Avalynės padas – tai susidėvinti apatinė avalynės sudedamoji dalis, pritvirtinta prie avalynės viršaus.          |  | Padas                                                                   | F: Semelle extérieure;<br>D: Laufsohle;<br>IT: Suola esterna;<br>NL: Buitenzool;<br>EN: Outer sole;<br>DK: Ydersål;<br>GR: ΣΟΛΑ;<br>ES: Suela;<br>P: Sola;<br>CZ: Podešev;<br>EST: Välistald;<br>LV: Ārējā zole;<br>HU: Járótalp;<br>M: Pett ta' barra;<br>PL: Spód;<br>SI: Podplat;<br>SK: Podošva;<br>BG: външно ходило;<br>RO: Talpă exterioară.                                                                                                                                                                                                          |

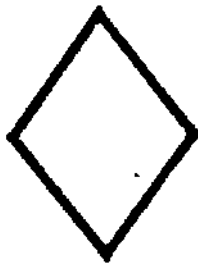
<sup>1</sup> Kalbos: F – prancūzų; D – vokiečių; IT – italų; NL – nyderlandų; EN – anglų; DK – danų; GR – graikų; ES – ispanų; P – portugalų; FI – suomių; IS – islandų; N – norvegų; S – švedų; CZ – čekų; EST – estų; LV – latvių; HU – vengrų; M – maltiečių; PL – lenkų; SI – slovėnų; SK – slovakų; BG – bulgarų; RO – rumunų.

Medžiagų, naudojamų pagrindinėms  
vartotojams parduodamos avalynės  
sudedamosioms dalims gaminti, ženklinimo  
techninio reglamento  
3 priedas

**MEDŽIAGŲ, NAUDOJAMŲ PAGRINDINĖMS VARTOTOJAMS PARDUODAMOS  
AVALYNĖS SUDEDAMOSIOMS DALIMS GAMINTI, APRAŠYMAS,  
PIKTOGRAMOS IR RAŠYTINĖS NUORODOS**

| Eil.<br>Nr. | Medžiagų, naudojamų pagrindinėms<br>vartotojams parduodamos avalynės<br>sudedamosioms dalims (toliau -<br>Medžiagos) gaminti, aprašymas                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | Medžiagų<br>piktogramos                                                           | Medžiagų<br>rašytinės<br>nuorodos<br>lietuvių<br>kalba | Medžiagų rašytinės<br>nuorodos kitomis<br>Europos Sąjungos<br>valstybių kalbomis <sup>1</sup>                                                                                                                                                                                                                           |
|-------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1.          | <p>Oda – oda su pradine plaušeline struktūra, daugiau ar mažiau nesuardyta, išdirbta siekiant ją apsaugoti nuo trūnijimo. Plaukai arba vilna gali būti pašalinti arba nepašalinti. Oda taip pat gali būti išdirbta iš žalios odos, skeltos sluoksniais ar supjaustytos dalimis prieš arba po apdorojimo raugikliais.</p> <p>Tačiau jeigu išdirbta oda ar kailis mechaniniu ir (arba) cheminiu būdu yra išskaidyta į plaušelius, mažas daleles ar miltelius, o paskui, naudojant arba nenaudojant rišamąsias medžiagas, pagaminami lakštai ar kitokių formų medžiagos, tokie lakštai ar medžiagos nelaikomi oda.</p> <p>Jeigu odos paviršius yra padengtas arba ant jo užklijuotas apdailos sluoksnis, tokia paviršiaus danga negali būti storesnė kaip 0,15 mm. Taip visos odos yra padengiamos nepažeidžiant kitų teisinių įsipareigojimų.</p> <p>Jeigu pasirinktinai pateikiant papildomą rašytinę informaciją, nurodytą Medžiagų, naudojamų pagrindinėms vartotojams parduodamos avalynės dalims gaminti, ženklinimo techninio reglamento 12 punkte, vartojamas terminas „oda natūralia valktimi“, šis terminas vartojamas pavadinti odai, turinčiai natūralų paviršių, kuris gaunamas pašalinant tik odos epidermio sluoksnį, tačiau nepašalinant odos paviršiaus pašlifuojant, šlifuojant ar skeliant.</p> |  | Oda                                                    | <p>F: Cuir;<br/>D: Leder;<br/>IT: Cuoio;<br/>NL: Leder;<br/>EN: Leather;<br/>DK: Læder;<br/>GR: AEPMA;<br/>ES: Cuero;<br/>P: Couros e peles curtidas;<br/>CZ: Useň;<br/>EST: Nahk;<br/>LV: Āda;<br/>HU: Bőr;<br/>M: Ġilda;<br/>PL: Skóra;<br/>SI: Usnje;<br/>SK: Useň;<br/>BG: кожа;<br/>RO: piei cu față naturală.</p> |

| Eil. Nr. | Medžiagų, naudojamų pagrindinėms vartotojams parduodamos avalynės sudedamosioms dalims (toliau - Medžiagos) gaminti, aprašymas                                                                                                                                                                                            | Medžiagų piktogramos                                                                | Medžiagų rašytinės nuorodos lietuvių kalba | Medžiagų rašytinės nuorodos kitomis Europos Sąjungos valstybių kalbomis <sup>1</sup>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|----------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1.1.     | Padengta oda – oda dirbtine valktimi, kurios paviršiaus danga neviršija vienos trečiosios bendro gaminio storio, tačiau storesnė nei 0,15 mm.                                                                                                                                                                             |    | Padengta oda                               | F: Cuir enduit;<br>D: Beschichtetes Leder;<br>IT: Cuoio rivestito;<br>NL: Gecoat leder;<br>EN: Coated leather;<br>DK: Overtrukket læder;<br>GR: ΕΠΙΕΝΔΕΔΥΜΕΝΟ ΔΕΡΜΑ;<br>ES: Cuero untado;<br>P: Couro revestido;<br>CZ: Povrstvená Useň;<br>EST: Kaetud nahk;<br>LV: Pārklātā āda;<br>HU: Bevonatos bőr;<br>M: Ġilda miksija;<br>PL: Skóra pokryta;<br>SI: Krito usnje;<br>SK: Povrstvená Useň;<br>BG: кожа с покритие;<br>RO: piei cu față corectată. |
| 2.       | Tekstilė – gamtinės tekstilinės, cheminės ar neaustinės tekstilinės medžiagos. Tekstilė reiškia visus gaminius, patenkančius į Tekstilės pavadinimų techninio reglamento, patvirtinto Lietuvos Respublikos ūkio ministro 1999 m. gruodžio 29 d. įsakymu Nr. 440 (Žin., 2000, Nr. <a href="#">10-246</a> ), taikymo sritį. |  | Tekstilė                                   | F: Textile;<br>D: Textil;<br>IT: Tessili;<br>NL: Textiel;<br>EN: Textile;<br>DK: Tekstilmaterialer;<br>GR: ΥΦΑΣΜΑ;<br>ES: Textil;<br>P: Têxteis;<br>CZ: Textilie;<br>EST: Tekstiil;<br>LV: Tekstilmateriāls;<br>HU: Textil;<br>M: Tessust;<br>PL: Materiał włókienniczy;<br>SI: Tekstil;<br>SK: Textil;<br>BG: текстил;<br>RO: textile.                                                                                                                |

| Eil. Nr. | Medžiagų, naudojamų pagrindinėms vartotojams parduodamos avalynės sudedamosioms dalims (toliau - Medžiagos) gaminti, aprašymas | Medžiagų piktogramos                                                              | Medžiagų rašytinės nuorodos lietuvių kalba | Medžiagų rašytinės nuorodos kitomis Europos Sąjungos valstybių kalbomis <sup>1</sup>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|----------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 3.       | Kitos medžiagos                                                                                                                |  | Kitos medžiagos                            | F: Autres matériaux;<br>D: Sonstiges Material;<br>IT: Altre materie;<br>NL: Overige materialen;<br>EN: Other materials;<br>DK: Andre materialer;<br>GR: Άλλα Υλικά;<br>ES: Otros materiales;<br>P: Outros materiais;<br>CZ: Ostatní materiály;<br>EST: Teised materjalid;<br>LV: Citi materiāli;<br>HU: Egyéb anyag;<br>M: Materjal ieħor;<br>PL: Inny materiał;<br>SI: Drugi materiali;<br>SK: Iný materiál;<br>BG: всички други материали;<br>RO: alte materiale. |

<sup>1</sup> Kalbos: F – prancūzų; D – vokiečių; IT – italų; NL – nyderlandų; EN – anglų; DK – danų; GR – graikų; ES – ispanų; P – portugalų; CZ – čekų; EST – estų; LV – latvių; HU – vengrų; M – maltiečių; PL – lenkų; SI – slovėnų; SK – slovakų; BG – bulgarų; RO – rumunų.